

Colosenses

Mamabũinore coyũiyebu Pablo b́acsũ ũi toivaicõjeiye báquede paperayocare Colosas ãmicũriĩmarocavũ Jesúre jũ aipõevare. Pablo b́acsũ judíovacasũ b́acsũvacari, Jesús ũi yávaiye méne beorĩ coyũicõjeimũ marejaquemavũ, coyũcsũyũ ũi yávaiye méne judíova ãmevũre, judíova ne jũ abe boje ũi coyũiyede. Lucas b́acsũ coyũrejaquemavũ Pablo b́acsũi borore Hch 7:57-8:1, 9:1-31, 13:1-28:31. Ũbenita Pablo b́acsũ aipiyede nũmecũvacari Colosas ãmicũriĩmaroi, toivaicõjeiyũrejaquemavũ ũre toivacaipõescũ b́acsũre náre, ũi ũe boje náre (2:1-5) aru Épafra b́acsũi coyũiye báque boje Pablo b́acsũre Colosacavũ ne borore (1:7-8). Javede toivaicõjenejaquemavũ pũcayoca ũi paperayocare Tesalónica ãmicũriĩmarocavũre, aru pũcayoca ũi paperayocare Corinto ãmicũriĩmarocavũre, ũi paperayocare Galacia ãmicũrijoborõcavũre, aru ũi paperayocare Roma ãmicũriĩmarocavũre máre. Apevũ ne dáriaiyere, javede toivaicõjenejaquemavũ ũi paperayocare Filipos ãmicũriĩmarocavũre. Toivaicõjenejaquemavũ yóbecũriyoca ũi paperayocare ãniũjũ b́acarõre 60 d.C., ũi cuede ãmeina teivũre jēni jacoĩñami Roma ãmicũriĩmaroi, cũináyocare Éfeso ãmicũriĩmarocavũre, apeyocare Colosas ãmicũriĩmarocavũre, aru apeyocare Filemón mácsũre. Tíquico b́acsũ nũvarejaquemavũ iyoca yóbecũriyocare cũináũrũ ũi naiyede Roma ãmicũriĩmarore pũ Asia ãmicũrijoborõi. Pablo b́acsũ coyũrejaquemavũ ũre toivacaipõescũ b́acsũre aipe

ñi toivacaquiye báquede diyocare.

Diyocaque Pablo básu ðaicõjeneaquemavũ Jesúre jũ aipõevare yópe náre jauéde ne cœ boje Jesucristoque cūinávũpe (3:1-4:6). Coũrejaquemavũ náre Cristorã, caiyede cœðayũ básure aru cœre ðayũre máre, que baru parũcure caivũ pœno (1:15-23) aru cūinácũra meaðaiye majicũre úre jũ aivũre ðabevũva yópe bueipõeva borocũrivũ ne ðaicõjeniduiyere (2:6-23).

Pablo ñi meaicõjeino Colosacavũre

¹⁻² Yũ, Pablo, aru majecũ Timoteo máre ñi jũ aiye boje Jesucristore meaicõjeivũbu mũjare, Colosas ãmicũriĩmarocavũ Jũmenijicũi põevare. Yũbu Jesucristoi yávaiye méne beorĩ coũnicõjeimaracacũ. Yũ toivaicõjeivũ apœcũre iyoca paperayocare mũjare, ñũjevũre, Jesucristore jũ aivũre, ñi urõpe ðaivũre, aru cãrivũre úque dajocabevũva cūinávũre. Majeracũ Jũmenijicũ, mearo ðacajacũrĩ mũjare bojecũbeda ñi me boje. Aru torojũrĩ cœre ðajacũrĩ mũjare cãrijimevũva.

Pablo ñi jẽniaino Jũmenijicũque Jesúre jũ aipõevare (Ef 1.7; 6.12; Col 4.12; Flm 23)

³ Torojũede jivũbu ñũja Jũmenijicũre, ñai maje jabocũ Jesucristoi pacũre, cainũmũa ñũje jẽnaiye coapa Jũmenijicũque mũjare boje.

⁴ Jápiaivũbu ñũja mũje jũ aiye de Jesucristore aru urivũre máre caivũ ina Jũmenijicũi põevare. Que baru torojũede jivũbu Jũmenijicũre mũjare boje.

⁵ Javede mũja jápiarejaquemavũ iye yávaiyede jãvene, Jesús ñi yávaiye méne. Mũje jápiaiyede diede, jápiarejaquemavũ iye borore Jũmenijicũi

mearo đacaquiyede mąjare cavarđ mearo ũi curđi. Mąje napini coreiye boje iye Jąmenijicui mearo đacaquiyede mąjare, mąja ju aivabu Jesucristore aru ąrivabu caivą ina Jąmenijicui pđevare.

⁶ Yópe mąje járiaiyere iye Jesús ũi yávaiye méne, nopedeca obedivą pđeva arenoa joborđacavą máre járiadama diede. Que baru caijāravą arevą pđeva ju adama diede. Aru pąeno baju mearo đadama, ne ju aiye boje diede. Aru quédca vaidėjaquemavą mąjare. Mamarųmųre mąje járiaiyede iye Jesús ũi yávaiyede jávene pą caride máre, coreóvavabu mąja jáve Jąmenijicų mearo đacayųre bojecųbeda, ũi pąeno meacų baju boje. Que baru caijāravą arevą mąjacavą ju adama diede.

⁷ Diede bueibi ñąje ąmų Épafras. Ñai Épafrarecabe, memecayų Jesucristore ñąjaque, coreóvare đayų bácų mąjare iye Jąmenijicui mearo đacaiyede pđevare bojecųbeda. Que teni cadateyų ñąjare memecaibi Jesucristore.

⁸ Ő coyąibi ñąjare aipe ñai Espíritu Santo ąre đayųre mąjare caivą Jąmenijicui pđevare.

⁹ Que baru ñąje járiaiye boje mąje borore, coyávabu mąjare Jąmenijicųque máre. Ñąje járiaiyede mąje borore coyųđ búcarą mąjare Jąmenijicųque. Aru caride máre coyųre návabu mąjare Jąmenijicųque. Jėniaivabu úque ũi coreóvare đaiyede mąjare jáve caino yo ũi ąrđre, mąje đarąjiyere aivą yópe ũi ąrđpe. Que baru jėniaivabu Jąmenijicųque, mąje cųvarąjiyere aivą majié caiyede aru coreóvaiye méne mąje ũmeque.

¹⁰ Jėniaivabu diede, mąje đarąjiyere aivą yópe ina Jąmenijicų jina ne đaiyere, Jąmenijicui

torojꝝquiyere aivꝝ mꝝjaque cainꝝmꝝa. Pꝝeno baju jẽniaivꝝbu Jũmenijicꝝque mꝝje mearo đarãjiyere aivꝝ yóre ãi urõre aru mꝝje coreóvarãnrãjiyere aivꝝ Jũmenijicꝝre pꝝeno baju caijãravꝝa.

11 Aru pꝝeno baju jẽniaivꝝbu Jũmenijicꝝque, ãi parꝝre đaquiyere aivꝝ mꝝjare mꝝje ũmei ãi majié pꝝeno baju parꝝéque ãi jãđovaiyede pđevare, mꝝje narĩnãjiyere aivꝝ mꝝje ñãjĩnãjiyede cainꝝmꝝa torojꝝrivꝝ mꝝje ũmei.

12 Aru pꝝeno baju jẽniaivꝝbu Jũmenijicꝝque, mꝝje torojꝝede jĩnãjiyere aivꝝ majeracꝝ Jũmenijicꝝre, ãi cꝝvare đaiye boje mꝝjare iye mꝝje cꝝvarõ coapa, ãi mearo đacaquiyede ãi pđevare cavarõ mearo ãi cꝝrõ miadároi.

Maje cꝝe cãrijimevꝝva Jũmenijicꝝque Jesúi yaiye báque boje

(Jn 1.1-3.18; Hch 26.23; Ef 1.22-23; 2.16; 4.15; 6.12; He 1.2-3; Ap 1.5)

13 Jũmenijicꝝ meadaibi majare ñai abujuvai jabocꝝi jaboteino ñeminore jocarĩ. Que baru epeibi majare maje jabocꝝva mamacꝝre, ãi umꝝre.

14 Ñai mamacꝝre bojedare đaiibi majare, ã jina marãjiyépe ayꝝ. Que baru ãrũmeteibi maje ãmeina teiyede.

15 Ñai mamacꝝ cũinátũrũbe jíracꝝ Jũmenijicꝝque. Aru pđeva jãri bũojarejaquemavꝝ Jesucristore. Ubenita jãri bũojabenama Jũmenijicꝝre. Ñai mamacꝝ parꝝcꝝ caivꝝ pꝝeno cꝝrejaquemavꝝ jíracꝝque caiyede cꝝedaquíye jírocare.

16 Ёrecabe Jūmenijicai caiyede cuedare daimu mácu. Ёrecabe cuedayu básu caijīene cavarō mearo ũi curōquede, aru joborōquede máre, aru caijīene maje jāiyede aru maje jāmene máre. Que baru cuedarejaquemavu caivu ina jabovare, aru purucunvarivure, cōjeivure, aru paruvivure máre cavarō mearo ũi curōcavure. Que teni Jūmenijicu ũre cuedare darejaquemavu caiyede. Aru cuedare dacarejaquemavu caiyede ũre boje, ñai mamacu caivu ne mearore jīmu maquiýere ayu.

17 Cristorecabe caivu ne jipocacacu. Ёrecabe cūcu caiyede cuedaquiye jipocare. Aru ũrecabe Jūmenijicai caiyede mautede dare daimu, caiye cūquiýere ayu me.

18 Maja ũre ju aivu caiyajuboa pōeyajuboacavu ũi bajure paivabu. Aru ũvacari, maje jipovure páyu, maje jabocube, majare daicōjeñ. Ёrecabe cure dayu jāve caivu ina ũre ju aivure ne bajure aru ne ũmene máre, ũi nacajaiye báque boje yainore jarunvarī caivu jipocai, jabotecūyu parucu caivu arevu pūeno cainūmna.

19 Jūmenijicunvacari beorejaquemavu cūcure mamacuque yóre ũi baju urōre. Que baru Cristorecabe jādovañ ju jāve aipe ārojacure jípacu Jūmenijicure. Aru Jūmenijicure páyu matūye sojūvu jípacure.

20 Jūmenijicu cārijimene daiyurejaquemavu caivure ũque. Aru ména cure daiyurejaquemavu caiyede máre. Daiyurejaquemavu diede mamacuque, caivu ne mearore jīmu maquiýere ayu. Que baru mamacu jive meiyē báque boje

ñi yaiye báquede jocucjaravena, Jūmenijicū cārijimene đarejaquemavū caivūre úque, caivū ijāravūcavūre aru caivū cavarō mearocavūre máre. Aru caiye ijāravūquede aru caiye cavarō mearoquede máre ména cūre đarejaquemavū Jūmenijicū.

21 Aru mūjacapūravū javede āmeina dāpiaivū barejaquémavū aru āmenore đaivū barejaquémavū. Que baru Jūmenijicūre coreóvabevūva maucūvarivū barejaquémavū mūja.

22 Ūbenita caride Jūmenijicū cārijimene đarī yóvare đaibi mūjare úque. Nóre đarejaquemavū mamacū yaiye báquede ñi baju. Nóre đacarejaquemavū mūjare, đacūyū meara yóre ñi űrōre, ye āmeno cūbequino mūjare, aru pōeva ne boro coyūrī adarī būojabenajino mūje borore, ñi ecovaquiyede mūjare ñi yebai.

23 Nóre vaiquíyebu mūje đaiye boje yóre đaiye jaúere. Jaūvū mūjare mūje jū are nūiye Jesús ñi yávaiye méne, “¿Jāve márica?” arī dāpiabevūva. Aru jaūvū mūjare mūje napini corede nūiye maje curājiyede Jūmenijicūque cainūmūa yóre mūje napini coreni baiye báquere mūje mamarūmū járiaiyede iye Jesús ñi yávaiye méne. Iye yávaiye méne obedivū pōeva cainoa joborđacavū járiadama. Aru yávacari, Pablo, Jūmenijicūre memecayū, coyūyūbu diede.

*Pablo Jesús ñi memecaicōjeimū úre jū aipōevare
(Ef 3.2; Ap 3.14-22)*

24 Caride torojūvū yū ji űmei ji ñájiyede mūjare boje. Que teni būojaiivū yū ji ñájiquiyede jaúrōre yūre ji baju, cadatecūyū ina caiyajuboa pōeyajubocavū

Jesúre jũ aivũre. Ji ñájiyebu yópe Cristoi ñájiye báquepe ina caiyajuboacavũ úre jũ aivũre boje. Jesucristoi bajupe paivũbu na.

²⁵ Yũrecabu Jũmenijicũ epeimũ, corecũyũ aru cadatecũyũ mũjare. Que baru memecayũrecabu ina caiyajuboa pũeyajuboacavũ Jesúre jũ aivũre, coreóvare ñacũyũ mũjare caiye iye Jũmenijicũ yávaiye méne.

²⁶ Javede Jũmenijicũ jãđovamenejaquemavũ iye yávaiye méne, caivũ ina pũeva javecavũ básavũ ne majibenajiyere ayũ. Ëbenita caride jãđovaimi diede ãi pũevare, ne majinajiyere ayũ.

²⁷ Jũmenijicũ ãbi mũje majinajiyere ayũ mũja judíova ãmevũ ãi pũeno baju mearo ñacaimara márajivũre urarõ ãi pũeno baju mearo ñaiyeque. Que baru jãđovaimi diede. Iyebu yávaiye jãđovame máque pũevare jipocamia: Cristo cãbi cũinávũre majaque. Que baru torojũrĩ maje ũmei napini coreivũbu maja yo mearo maje cãvarãjinore cavarõ mearo Jũmenijicũ cãrõi.

²⁸ Que baru ñũja soyãivũbu Cristoi borore caivũre. Soyãivũbu caivũre parũrõreca aipe ñaiye jaũrõre náre. Aru caivũre majicaivũbu ãi majiéque. Nópe ñacaivũbu ñũja caivũ cãrivũre Jesucristoque cũinávũre, ne cãrãjiyere aivũ meara baju jaũbeda yópe Jũmenijicũ urõpe, ñũje eare darãjiyere aivũ náre Jũmenijicũ yebai.

²⁹ Que baru yũ pũeno baju memetũmũ pũ metũyũvacari. Que ñare ñaibi yũre Cristo ãi majié parũéque.

2

¹ Coreóvare ñaiyvũ mũjare pũeno baju ji

memeiyede рu иетууи vacari, cadatecyuи мuјare aru ina Jesúre јu айи Laodicea ãmicrĩmarocavure, aru arevи Jesúre јu айиure máre, yure јãmevи бãcavure.

² Yópe memeivи, parure ðacуuи caivи мuјare мuјe ũmei, мuјe cœ boje cĩinávure мuјe иede мuјe bajumia. Aru yópe memeivи, мuјe јápiarĩ coreóvarãjiyere ayи јãve caiye iye Jãmenijicui majiéde ñi meadaiyede мuјare. Que teni јãve coreóvarãjaramu мuјa Cristoi borore. Ћrecabe Jãmenijicui јãðovamemu mácи cãreja javede.

³ Cristo cĩinácưrabe majicи рueno baju caiye iye рœva ne majibede aru ne coreóvabede máre. Majibi caiyede. Aru ñi majiéбу рueno baju me, yópe рœcui bojesuеde yaveiyere paiye.

⁴ Caiye diede toivaicõjeivи arecyre мuјare, arevи ne јuјovabenajiyere ayи мuјare borocœeque.

⁵ Ji cœedeca joai мuјare jocarĩ ãгuвu yи мuјare cainumиa. Coreóvaivи yи мuјare cүrivure Jesucristoque cĩinávure aru јu айиure ũre parurõrecиa. Que baru torojвu yи ji ũmei.

*Арне татае јанрõ мајаре, Јесуре ју айрõеваре
(Ro 6.4; Gá 4.3, 9; Ef 2.1-5, 15)*

⁶ Mује јu айе бãque boje iye maje jabocи Jesucristoi yávaiyede, ðajarã мuјa cainumиa yópe ne ðaiye јанрõре ina cүrivи Jesucristoque cĩinávure.

⁷ Que teni јu are нuјara Jesucristore, aru ðare нuјara yópe ñuје buеiyere мuјare ñi yávaiye méne mamarumure. Caijãгavиa рueno baju ðare нuјara yópe ñi ирõре. Aru, “Jesucristoi yávaiye me јãvetamu”, are нuјara. Nopedeca buеdeјаquemavи

mujare mamarumare. Aru pare torojmede jde njara majerasu Jumenijicare sainuma.

8 Me jajara mja. Mje bajumia arevure jjovalcōjemejara ne bueiye bojesubeque aru borocueque mare, ne dabenjayera aivn mujare ne buemarare. Iye ne bueiye pōeva néñecuva mácvn ne darī cōmajiyebu. Iye ne bueiye pōeva ne majiébu. Aru iye ne bueyedecabu Cristoī yávaiyede, “Jāve āmevn” aiyē. Que baru jāve āmevn aru bojesubevn iye ne bueiye.

9 Jūmenijicvavacari cūbi Cristoque. Ūi bajurecabe āri Jūmenijicu cūcū jāđovañn jāve aipe ārojasure. Que baru maje jāiyede Cristore, majivn aipe ārojascu bajure Jūmenijicare.

10 Jūmenijicu jāve cure đaibi mujare mje ūmei, mje cūe boje cūinávure Cristoque, ñai jaboteyu caivn jabovare aru cōjeivure mare. Que baru ye jaubevn mujare mje ūmei.

11 Yóre ūmva ne buraicōjeiyere ne cajede, ārurajivn ne baju Jūmenijicu jinava, nopedeca Cristo đaibi mujare Jūmenijicu jinare, mje cūe boje ūque cūinávure. Ūbenita ū burarī ĩni jarvabebi mje cajede. Quénora đaiyubede đaibi mujare āmeina teiyede, mje āmeina teiye đaiyue cōjeimara āmenajiyere ayu.

12 Mje jāđovaiye báquede Jūmenijicare ocoque yaivn bácvure tedejaquemavn mja Cristoque, aru ne pōe jarvavainoi epeiye báquere mujare ūque, aru Jūmenijicūi nacovaiye báquere mujare ūque mare yainore jarvarī. Que đacarejaquemavn Jūmenijicu mujare ūi majié paruéque mje jū

aiyede úre, “Jãve Jūmenijicũ nacovarejaquemavũ Cristore yainore jarũvarĩ”, mũje aiyede.

¹³ Mũja yaivũ b́acavũre mũje ũme coatede ðaimara marejaquémavũ Jūmenijicũre jarũvarĩ, mũje vainĩ tũye boje aru mũje ðaicõjeiye boje mũje ãmeina ðaiyũeque. Dinamũre Cristo epebedejaquemavũ mũjare cãreja Jūmenijicũ jinava. Ũbenita caride Jūmenijicũ apũre ðaibi mũjare apũé mamaeque Cristoque. Que teni ãrumeteibi caiye maje ãmeina teiyede.

¹⁴ Jūmenijicũi toivaicõjeiye báque boje ũi ðaicõjeiyede, ðaiye jaũrejaquemavũ majare. Ũbenita maje ðabe boje diede, bojecũbe ðaiye cãvarejaquemavũ Jūmenijicũque. Maja ðabevũ b́acavũreca iye ðaicõjeiyede, ye boropateivũre jãmenejaquemavũ majare Jūmenijicũ. Quénora Cristoi yaiye báqueque jocsũjaravena jarũvarejaquemavũ maje bojecũbe ðaiye báquede úre.

¹⁵ Que ðayũ Jūmenijicũ pũeno baju vainĩ tũrejaquemavũ caivũ ina jabovare aru cõjeivũre ũi cãchinoi. Náre cũyoje tede ðarĩ, jãðovaimi parũcũre caivũ arevũ pũeno Cristo ũi ðaiyeque. Que ðaibi Jūmenijicũ caivũ põeva ne jãiyede.

Ijãravũque bũobevũ Jesúre jũ aipõeva

(Mt 15.9; 22.44; Ro 6.4-11; 14.1-6; Gá 2.19-20; Ef 1.22; 4.15-16; Fil 1.21; Col 2.21; He 1.3)

¹⁶ Que baru járiarĩ adabejarã mũja ácu põecu ãmeina yávayũre mũjare, mũje ãiye boje aru mũje ũcuiye boje máre, aru mũje torojũve tebe boje úpe ũi torojũve teijãravũare caijũna coapa, caivũ aviáva coapa, aru sábadore máre caisumana coapa.

17 Iye javeque ðaicõjeiyeque ãiyeda coyiyede, aru torojũve teiyeda coyiyede, aru apejĩena coyiyede máre Jũmenijicũ epedejaquemavũ, buescũ ñũjare. Iye ðaicõjeiyeque Jũmenijicũ jãðovañũ marejaquémavũ aipe ñi ðaquiyede yóbore. Cristo cuscũyã máre jãðovañũ marejaquémavũ ñ. “Yóre úre vaiquiyebu”, arĩ jãðovañũ marejaquémavũ. Que barĩdurejaquemavũ iye ðaicõjeiye.

18 Aru jápiarĩ adabejarã mũja ácu pðescu ãmeina yávayũre mũjare, mũje mearore jíye boje Jũmenijicũre úre ãmevũ. Que teni apescu ñi cãchinocavũre tebejarã mũja. Aru mearore jíbejarã ángelevare máre, yóre ñi ðaiyere. Úrecabe arĩduyũ ñbenina “Jãvemũ jí coyiyẽ, jí jãiyẽ báque boje apũcu yóre decoboainore”. Úbenita jãmeme iyede, ñi coyiyẽ borore. Aru, “¿Meacu bárica aprevũ pñeno?” ñbenina arĩduibi. Nóre arĩduibi ñi ðaicõjeiye boje ñi dárĩainore ñi ãmeina ðaiyũeque.

19 Úrecabe dajocayũ básũ ñi cũede Cristoque cũinávũre. Que baru majibebi iye bueiye jãvene Cristoi borore. Cristo maje jabocũbe. Que baru ðaicõjeimi caivũ ina caiyajuboa pðeyajuboaacavũ úre jũ aivũre, ne pñeno baju ðare nũrajíyere ayũ yóre Jũmenijicũi ũrðre. Que baru caijãravũa pñeno baju majide nũñama na, úre jũ aivũ caivũ, me cũrãjivũ ne ũmei yóre Jũmenijicũi ũrðre.

20-21 Mũje cũe boje Cristoque cũinávũre, yaivũ básavũre raivũbu úque. Aru jaũbevũ ina yaivũ básavũre ne jũ aiye ðaicõjeiyede. Que baru jaũbevũ mũjare mũje jũ aiye iye ðaicõjeiyede pðeva ne majiéque coyiyede. Que barureca aprevũre ðaicõjeiye

jaubevu mɔjare. Jaubevu mɔjare cãreja mɔje ju aiye pɔeva ne ðaicõjeiyede, yópe ne aiye: “Jẽmejara arejĩene. Aru ãmejara arejĩene. Aru tɔobejarã arejĩene máre”, ne aiye.

²² Quénora iye ijãravuque cũiquíyede couuyama pɔeva ne ðaicõjeiyede couuyequede. Aru diedecabu pɔevavacari ne ðaicõjeiye aru ne bueiye máre.

²³ Pɔeva iye ðaicõjeiyede ðaivu Jũmenijicure pueðaivupe ãrojariduiubu. Aru jãðovariduiubu ne baju arevu ne cãchinocavure. Ñájine ðarĩ ne bajure, Jũmenijicure pueðaivupe teniduiubu na. Iye ne ðaiyede yópe ne ðaicõjeiyepere majidivupe teniduiubu. Ubenita iye ðaicõjeiyede ðaivuvacari, ye dajocabema ne baju ãmeina ðaiyede. Que baru iye ðaicõjeiye ne cɔvae bojecubevu náre.

3

¹ Mɔjarecabu yópe Jũmenijicui nacovaimara mácavupe Cristoque yainore jaruvarĩ. Que baru Cristo jinatamu mɔja. Que baru mɔje ãmeina teiyede mɔje javeque ðaiyede dajocarĩ, oatvadaavũ mɔja, mearo ðarãjivu. Oatvaimara mácavu mɔja, cainvũa ure nvjara yo cavarõ mearo Jũmenijicui cãrõcarõre. No cavarõ mearotamu Cristo ñi cãrõ, dobacu ñi dobarõ mearo Jũmenijicui mearpũravu yebai, ñi parvé cɔvae boje.

²⁻³ Caride mɔja ðabevu yópe mɔje ðaiye báquepe, mɔje yaivu básavupe paiye boje Cristoque. Que baru coatede ðaimaratamu mɔja mɔje cɔe báquede jaruvarĩ. Quénora cãrivubu mɔja mɔje ũmei Cristoque cũinávupe Jũmenijicui jãinore. Ubenita arevu pɔeva jãmema cãreja iye mɔje jãve cɔede

Cristoque. Quénora Jūmenijicūi yaveimarapebu m̄ja caride. Que baru cain̄m̄na dáriare m̄jara yo cavarō mearo Jūmenijicūi cur̄ocarōre. Dáriabejarā iye āmene ijārav̄quede ijārav̄cav̄u ne d̄aiyede.

⁴ Cristorecabe jāve cur̄e d̄aȳu m̄jare m̄je ūmei. Ēi copaidaquiyede ijārav̄i cojedeca caiv̄u ne jāiyede, m̄ja máre cur̄ājaramu ūque. Din̄m̄u maquinóre meara marajáramu m̄ja ye jaubeda yóre Jūmenijicūi ur̄ōre.

*Aipe d̄aiye jaur̄ō Jesúre j̄u aip̄ōevare
(Ef 2.3, 10; 4.2, 22, 24, 32; 5.19-20)*

⁵ Coatejarā m̄je baju m̄je āmeina d̄aiȳede jar̄varī. Āmeina d̄abejarā arev̄que m̄jemareb̄c̄va āmev̄que, aru āmeina d̄abejarā ūm̄va nomivaque aru nomiva ūm̄vaque máre. Caiye iye āmene d̄aiȳbejarā m̄ja. M̄je baju āmeina d̄aiȳere d̄abejarā m̄ja. Ūbejarā p̄eno baju m̄je c̄vaede. Que d̄aiv̄u baru, d̄ajebu m̄je c̄vaede yóre jūmenijinare.

⁶ Aru Jūmenijicūi jorojīni jāri ina ūre járiabev̄re, n̄ājine d̄ac̄uȳme náre, āmene ne d̄aiye boje.

⁷ M̄ja máre javede āmenore d̄arejaquemav̄u napedeca m̄je járiabede cāreja Jūmenijicure.

⁸ Ūbenita caride m̄jacarp̄rav̄u dajocajarā caiye āmene. Que baru jarabejarā arev̄re. Aru jorojīmejara náre máre. Āmeina dáriabejarā arev̄re. Aru coȳbejarā āmenore caiv̄u ne járiaiyede arev̄i borore. Āmeina yávabejarā arev̄re ne járiaiyede máre.

⁹ Que baru borodabejarā m̄je bajumia. M̄ja aipe ārojariv̄u b̄ac̄av̄re m̄je āmeina d̄aiȳeque

aru mąje ɖare nųiye báquede āmenore dajocaɖavũ mąja.

10 Caride mearape ārojarivubu mąja. Aru caijāravua Jūmenijicū pueno baju meara nure ɖaibi mąjare, mąje ārojarajiyere ayu ūpe, űai mąjare cneɖayu bācure mamaũmeque, mąje coreóvarājiyere ayu ūpe jāve.

11 Que baru caride ye baju āmevu pōesu judío o judío āmesu, aru buraicōjeñu űi cajede o buraicōjemescu diede, aru yávayū griego āmicuricamua yávaicamuare o yávabescu diede, aru ĩmarocasū o űbeni cūrijĩcū, aru apescū yebacasū o apescū yebacasū āmesu máre. Quénora Cristorecabe cūinácūra parūcū caivū arevū pueno cainūma. Aru caivū ű jinaque cubi ű.

12 Mąja Jūmenijicū űi beoimaramu, ű jinatamu, aru űi űmaramu máre. Que baru yópe paivū bąjarā mąja. Cōmaje āroje jąjara mąjevure. Aru cadatejarā náre. Dáriabejarā mąje baju mearape arevū pueno. Puelajarā mąjevure meara pōevape. Aru napijara náre.

13 Jarabejarā mąje bajumia. Aru apescu mąjescu űi āmeina yávaru o āmeina ɖaru mąjare, ārumetejarā űi āmeina ɖaiyede. Yópe maje jabocu Jesucristo űi ārumeteiye báquepe mąje āmeina teiyede, mąja máre ārumetejarā mąjevū ne āmeina teiyede.

14 Aru parúebu caiye die pueno mąje űe mąje baju. Mąje űede arevure, curājaramu cūinávure yópe Jūmenijicū ĩrōpe. Que baru űjarā arevure.

15 Cristo cārijimene ɖaibi mąjare. Aru Jūmenijicū cuturĩ epeibi mąjare, mąje curājiyere ayu cūinávure cārijimevava. Que baru cārijimena cure

nɨjara mɨja. Aru cainɨmɨa torojɨede jíde nɨjara Jɨmenijicɨre.

¹⁶ Coreóvare nɨjara caiye iye yávaiye méne Cristoi borore. Yópe ðajarã mɨje bueiyede aru mɨje soyɨiyede parurõreca mɨjevɨre máre ɨre majiéque. Majicajarã aru soyɨjarã parurõreca Salmos ãmicɨeque, aru mearore jíjarã Jɨmenijicɨre yɨriainoque, aru ɨi Espírítu jino yɨriainoque máre. Que teni yɨriajarã Jɨmenijicɨre, torojɨede jínavɨ ɨre mɨje ɨmeque.

¹⁷ Que baru caiye mɨje soyɨiyede aru caiye mɨje ðaiyede máre, ðajarã yópe ina Jesucristore jɨ aivɨre jɨépe, ina jɨniaivɨ ɨi parúeque. Aru cainɨmɨa Cristoi caðateiyequé torojɨede jíjarã majeracɨ Jɨmenijicɨre.

Mearo ðaiye jarõ cãramicavɨque aru temeivɨque máre

(Ef 5.16, 22, 25; 6.1, 4-9, 18-20; Fil 4.6; 1 P 3.1, 7)

¹⁸ Mɨja, ɨmɨcɨrívɨ, jɨ ajarã mɨjemarepacɨre ɨi soyɨiyede mɨjare. Jɨ aiyé jɨvɨ mɨjare ɨre, mɨje cɨe boje maje jabocɨ Cristoque cɨinávɨre.

¹⁹ Mɨja, nomícɨrívɨ, jecɨjarã mɨjemarepacore. Jarabejarã ðre.

²⁰ Mɨja, jɨeðova, cainɨmɨa jɨ ajarã me mɨjebɨcɨvare ne soyɨiyede mɨjare. Jɨmenijicɨ torojɨrĩ jáimi mɨje jɨ aiyede náre.

²¹ Mɨja, nébɨcɨva, jorojĩne ðabejarã mɨjemarare, ne chĩomenajiyere aivɨ.

²² Mɨja, memecaivɨ, cainɨmɨa jɨ ajarã me mɨje jabova ijãravɨcavɨre ne soyɨiyede mɨjare. Cainɨmɨa jɨ ajarã náre me mɨje ɨmeque. Jɨ aivɨ ãmejara náre quénora ne jáiyede mɨjare, “Mearo

đaiyvubu” ne arãjiyere aivu mujare. Ju ajarã náre, muje pueđaiye boje maje jabocu Cristore.

²³ Torojurivuu memecajarã muja. Yópe muje pđevare memecajuroepe ãmevu. Quénora yópe maje jabocu Cristore muje memecajuroepe đajarã muja.

²⁴ Cristorecabe muje jabocu jãve. Őrecabe muje memecaimu jãve. Que baru coreóvaivubu muja maje jabocuvacari Cristo bojedacuyure mujare yópe Jũmenijicui aiyे báquepedeca, ũi mearo đacaquiyede mujare.

²⁵ Őbenita ácu mujacacu ũi ãmeina đare nũru, Jũmenijicui, jãñu caivuu pđevare cũinátũrũra, ñájine đacuyume ũre ũi ãmeina đaiye báquepedeca. Que teni Jũmenijicurecabe bojedayuu caivuu pđevare yópe ne đaiye báquepedeca.

4

¹ Muja, ne jabova, đajarã me mujare memecavure yópe mujare jauépe Jũmenijicui jãinore, muje coreóvaiye boje muje jabocu cavarđ mearocacu cucare, muje soyurãjimure aipe muje đaiye báquede.

² Őetubevũva soyujarã Jũmenijicũque. Muje soyuiyede úque, me dárijarã muje soyuiyede aru torojuede jíjarã ũre.

³⁻⁴ Aru muje soyuiyede jẽniajara Jũmenijicũque yure boje máre, cucare ãmeina teivure jẽni jacoifĩami jívuĩ, ji soyuiye báque boje iye yávaiye méne, Cristoi borore, jãđovameno mácarđre jírocamia ũbenita jãđovainore caride. Jẽniajara Jũmenijicũque ũi yávayuu bũojare đaquiyere yure,

ji coꝝquiyepe aivꝝ diede caivꝝ ne járiaiyede yópe yꝝre jáúere.

⁵ Coꝝjarã mꝝja Jesús ñi yávaiye méne ina úre ju abevꝝre. Cainꝝmꝝa mꝝje cꝝede náque me majiéque ðajarã náre.

⁶ Coꝝjarã náre, me coꝝquiyepe aivꝝ náre aipe ãrojarore mꝝje coꝝinore. Que teni coreóvarãjaramu mꝝja aipe ãrojae jaũõre mꝝjare mꝝje coꝝiyede náre ne jēniari jáiyede mꝝjaque.

Pablo ñi meaicõjeino Colosacavꝝre

(Hch 12.12, 25; 13.13; 15.37-39; 19.29; 20.4; 27.2; Ef 6.21-22; Col 1.7; 2 Ti 4.10-12; Flm 2, 10-12, 23-24; Ap 3.14-22)

⁷ Caiye iye vaiyede yꝝre ñai Tíquico coꝝcꝝyꝝme mꝝjare. Úrecabe majescꝝ, mꝝje mꝝmꝝ, yꝝre cadateyꝝ ðajocabescꝝva, aru mꝝje jaboscꝝ Cristore memescꝝyꝝ yáque máre.

⁸ Ðarocꝝyꝝmꝝi úre mꝝje yebai, ñi coreóvare ðaquiyepe ayꝝ aipe vaiyede ñꝝjare, ñi torojꝝre ðaquiyepe ayꝝ mꝝjare mꝝje ũmei.

⁹ Aru pꝝvacꝝyꝝme ñai Onésimore úque, majescꝝ ðajocabescꝝre, mꝝje mꝝmꝝre, mꝝje ĩmarocascꝝre. Na pꝝsarã coꝝmꝝãjarama mꝝjare caiye vaiyede ñꝝje yebare.

¹⁰ Ñai Aristarco, ãmeina teivꝝre jēni jacoĩñami cꝝcꝝ yáque, meaicõjeimi mꝝjare. Aru ñai Marcos máre, Bernabé ñi chimascꝝ, meaicõjeimi mꝝjare. Javede coꝝcascꝝ mꝝjare ñi borore. Que baru ñi earu mꝝje yebai, me copꝝ etajarã úre.

¹¹ Aru ñai Jesús máre, apenꝝmꝝ ne aimꝝ Justo, meaicõjeimi mꝝjare. Ina yóbescꝝrã quévꝝra

judíovacavũ Jesucristore jũ aivãrecabu memeiãvũ yáque caride, pãeva ne jaboteicõjenajiyere aivũ Jãmenijicare náre. Na cadateivã yãre me torojũre ãadama ji ũmei.

12 Aru ñai Épafras máre, mãje ãmarocasũ, aru Cristore memecayũ, meaicõjeimi mãjare. Érecabe cainũmãa pãeno baju jẽniañũ mãjare Jãmenijicãque. Jẽniañũme mãje meara marajiyére ayũ mãje ũmei ye jaũbeda yóre Jãmenijicãĩ urõre aru mãje coreóvarãj iyere ayũ aipe caino Jãmenijicãĩ urõre, “¿Jãve márica?” arĩ dáriabevãva.

13 Pãeno baju mũbi mãje curãj iyere ayũ me Jãmenijicãĩ jãinore, aru náre máre, ina Jesucristore jũ aivãre Laodicea ãmicũriĩmarocavũre aru Hierápolis ãmicũriĩmarocavũre máre. Que baru parũrõreca jẽniaimi Jãmenijicãque mãjare boje. Yãvacari coreóvaivũ die jãvene.

14 Aru ñai Lucas, mãjare jũoirõcesũ, mãje mũmũ, aru Demas máre, meaicõjeãdama mãjare.

15 Meajarari na Jesúre jũ airõeva Laodiceacavũ. Aru meajarari Ninfa aru ina Jesúre jũ airõeva cójjijivaivũ ãi cãrami jívãĩ.

16 Jãri boroteicõjejara iyoca papera yocare mãje cójjijinoi caivũ ne járiaiyede. Aru mãje járiarĩburu yóboi, jãri boroteicõjejara diyocare ina Laodiceacavũ Jesúre jũ airõeva ne cójjijinoi caivũ ne járiaiyede máre. Aru areyoca papera yocare máre, ji toivaino mácarõre, Laodiceacavũre mãja máre jãri boroteicõjejara diyocare mãje cójjijinoi caivũ ne járiaiyede.

17 Yóre arĩ, soyãjarã ñai Arquipore: “Me jãjacũ mã, bũojacayũ yo mi memeinore mãje jabocũ Jesucristo ãĩ epeiye báquede mãre mi cãe boje

cũinávure éque”. Que ajarã ére.

¹⁸ Yúvacari, Pablo, toivaivũ ji pũrũque caride. Meaicõjeivũ caivũ mũjare. ãrũjara yũre ne buoimũre tãumeaque, ãmeina teivũre jẽni jacoĩĩami cũcũre. Jũmenijicũ mearo đacajacũĩ mũjare bojecũbeda ãi me boje. Quénoramu.

Majepacá jūmenijicui yávaiye mamaene coyñitucubo

New Testament in Cubeo (CO:cub:Cubeo)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cubeo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cubeo [cub], Colombia

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Cubeo

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

dbd749ed-4c37-5cd8-b20e-caf1f8ff5885